

聯合國



安全理事會

正式紀錄

第十八年

第一〇六九次會議

一九六三年九月十三日

紐約

目次

	頁次
臨時議程(A/Agenda/1069).....	1
通過議程	1
一九六三年八月二日迦納、幾內亞、摩洛哥及阿拉伯聯合共和國代表致安全理事會主席函(S/5382);一九六三年八月三十日剛果(布拉薩市)常設代表團代辦以阿爾及利亞、布隆提、喀麥隆、中非共和國、查德、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、達荷美、衣索比亞、加彭、象牙海岸、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、尼日、奈及利亞、盧安達、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇丹、坦干伊喀、多哥、突尼西亞、烏干達及上伏塔等國代表名義致安全理事會主席函(S/5409)	1

例 言

凡有關安全理事會之文件，均刊載在每三個月印行一次之正式紀錄補編內。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

第一千零六十九次會議

一九六三年九月十三日星期五午前十時三十分在紐約舉行

主席：Mr. J. C. BORJA (菲律賓)

出席者：下列各國代表：巴西、中國、法蘭西、迦納、摩洛哥、挪威、菲律賓、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、委內瑞拉。

臨時議程 (A/Agenda/1069)

一. 通過議程。

二. 一九六三年八月二日迦納、幾內亞、摩洛哥及阿拉伯聯合共和國代表致安全理事會主席函(S/5382); 一九六三年八月三十日剛果(布拉薩市)常設代表團代辦以阿爾及利亞、布隆提、喀麥隆、中非共和國、查德、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、達荷美、衣索比亞、加彭、象牙海岸、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、尼日、奈及利亞、盧安達、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇丹、坦干伊喀、多哥、突尼西亞、烏干達及上伏塔等國代表名義致安全理事會主席函(S/5409)。

通過議程

議程通過。

一九六三年八月二日迦納、幾內亞、摩洛哥及阿拉伯聯合共和國代表致安全理事會主席函(S/5382); 一九六三年八月三十日剛果(布拉薩市)常設代表團代辦以阿爾及利亞、布隆提、喀麥隆、中非共和國、查德、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、達荷美、衣索比亞、加彭、象牙海岸、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、尼日、奈及利亞、盧安達、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇丹、坦干伊喀、多哥、突尼西亞、烏干達及上伏塔等國代表名義致安全理事會主席函(S/5409)

一. 主席：根據理事會過去所作決定，本人擬邀請馬利、坦干伊喀、阿拉伯聯合共和國及烏干達等國代表就安全理事會議席。

應主席請，Mr. Sori Coulibaly (馬利)、Mr. K. R. Baghdelleh (坦干伊喀)、Mr. Mohamed Riad (阿拉伯聯合共和國) 及 Mr. Emmamuel Ndawula (烏干達) 就理事會議席。

二. Mr. BERNARDES (巴西)：巴西代表團會審慎地研究理事會中各方所作陳述，特別注意各非洲國家代表與聯合王國代表所發表的意見。

三. 各非洲國家認為聯合王國以對南羅德西亞負責國家的地位，在逃避實施憲章原則與大會有關決議中關於其作為管理當局的責任與義務。它們又認為聯合王國拒絕實施這些決議案並遵守這些原則，就是在幫助南羅德西亞一個種族主義者、反人道及反民主的少數民族鞏固其權力。它們又辯稱將權力移交南羅德西亞的少數白種移民勢必促成一個新的少數種族主義者政權的建立，這個政權可能採取南非所實施的同一種族隔離政策。這就違反了憲章原則與大會決議案，而非洲已有的緊張局勢就會變成對國際和平與安全的一項威脅。

四. 在聯合王國這方面，它不承認南羅德西亞為一非自治領土的說法，並稱它為遵守大會決議案，勢必對南羅德西亞內政作不應當的干涉。它最後宣告這個階段中聯合國若作任何干涉，將使南羅德西亞的達臻獨立延緩實現。

五. 本人明知這個概述不能說可以代表各關係方面立場的全部，但是本人想足以反映它們的論據的大要。

六. 我們檢討這些事實的時候，想起這個問題的兩個特殊情形。在一方面，提倡迅速鏟除殖民制度——這是有理由的——的各非洲國家要延緩非洲一個弟兄國家的獨立。在另一方面，承認對南羅德西亞有控制權力的聯合王國政府爭辯說它沒有行使此項權力的方法。

七。照我國代表團的意見，自從大會決議案一七四七(十六)經巴西支持為大會通過以後，南羅德西亞的地位、它被列為一非自治領土的事實，已不復為我們辯論的對象。南羅德西亞與聯合王國間的特殊關係無疑具有一種不自然的因素，但是這種因素在其他殖民國家和在其管轄下的領土間的關係中也是存在的。然而在這個因素中我們可以找到英國立場的特殊性。並且本人也必須慎重地說明這個不自然的因素蒙蔽了大家對該問題的認識，並且對該問題的解決無補。

八。至於各非洲國家，我們不知道它們設法延緩給南羅德西亞獨立的態度到底是根據什麼事實的。

九。准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會報告書¹ 所載若干有關結論可能對於這個要點有所闡明。因此，本人是否可以簡略說明下面這些本人認為是該委員會結論的一個公平的概要：第一，一九六一年憲法——這是一個未經南羅德西亞多數人民同意的法案——剝奪了三百萬非洲人的權利，並利用了訂立名冊與規定特權的複雜制度，使白種少數移民的權力得以鞏固起來；第二，不管大會決議案並不管各非洲政黨的反對，曾於一九六二年十二月根據該憲法舉行選舉；第三，祇有白種少數移民有權投票，當然也祇有他們當選；第四，當選的政黨加強了強迫種族歧視制度，增加了非洲居民與白種少數移民之間的距離；第五，聯邦所募集的軍事部隊的性質與力量似乎超出了維持國內安全與對外防衛的需要。

一〇。這些事實無疑是各非洲國家所以感覺憂慮的原因，並可解釋它們目前所採取的態度。這些事實亦同樣引起了我國代表團嚴重的關注。雖然我們不能否認這些事實尚未構成對國際和平與安全的一項嚴重威脅，但是其中無疑可以找到一個有爆發性情勢的各種因素。這是一個殖民問題，其核心具有一種種族歧視的不良因素，並有外國經濟侵略與即將使用武力的跡象。

一一。讓本人指出這個問題的最後一項特殊性質。各非洲國家要求聯合王國採取的行動在本質上等於它們對聯合王國的政治卓見表示具有信心。我們亦同樣有這種信心。聯合王國代表在理事會中所作陳述使我們相信聯合王國政府亦和我們一樣，亟欲為南羅德西亞和平、有秩序及公平地臻達獨立尋求一項正確

¹ 參閱大會正式紀錄，第十八屆會，附件，議程項目二十三增編 (A/5466/Rev.1)，第三章。特設委員會主席以公函 (S/5378) 遞送安全理事會。

的解答。但是我們的信任寄託於聯合王國，只寄託於聯合王國。

一二。我國代表團鑒於這些考慮，將投票贊成迦納、摩洛哥及菲律賓所提決議草案[S/5425/Rev.1]。

一三。Mr. SOSA RODRIGUEZ (委內瑞拉)：我們面前的問題是聯合國三十二個非洲會員國向安全理事會提出的，它在本質上是向安全理事會提出的一項申請，就是說為維護非洲的和平與安全計，安全理事會應向聯合王國施行壓力，俾避免產生一個擁有強大武力的種族主義的獨立國家——即南羅德西亞。在南羅德西亞約有三十萬少數白種人根據現行一九六一年憲法掌握了一切權力及權利，而事實上三百五十萬多數非洲人則沒有政治代表或平等權利。

一四。我們會小心地聽取在我們以前發言的各位卓越代表的陳述，特別是迦納與聯合王國代表所作暢達與廣泛的陳述，他們曾從法律與實際的觀點明確說明他們對這個問題的個別意見。

一五。顯明與無可爭辯的各項事實是：南羅德西亞現行憲法在代表該領土居民不及十分之一的少數白種人與非白種多數土著人民之間作一區別，不管這些多數人民的最基本權利；在該憲法下政治權力事實上僅由少數白種人行使；以 Mr. Winston Field 為首的南羅德西亞現政府維護並實施種族隔離政策；根據本年七月在維多利亞瀑布訂立的協定——當對南羅德西亞與尼亞薩蘭聯邦解散了——三個構成分子將再度變成獨立個體；每一個構成份子將收回它在聯邦成立前所有的軍隊，因此，南羅德西亞政府將有它以前參加聯邦的軍隊供其指揮，將來可利用這些軍隊為對內之用。

一六。大會在其一九六二年十月三十一日決議案一七六〇(十七)中稱南羅德西亞的情勢具有爆發性，並要求不要依據一九六一年的歧視性憲法舉行選舉。儘管有這個決議案，該領土仍違反了非洲多數民族的意旨舉行選舉。其結果產生了一個公開主張種族隔離政策的政府。特設委員會在其一九六三年六月二十日決議案² 中曾說明南羅德西亞的情勢日見惡化並構成了對國際和平與安全的一項威脅。再者，大會於一九六二年六月二十八日決議案一七四七(十六)中確認南羅德西亞為聯合國憲章第十一章的意義下的一個非自治領土。

² 同上，第二八二段。

一七. 委內瑞拉曾投票贊成這一切決議案,因此,也就是表明了它認為南羅德西亞的情勢為對非洲的和平與安全的一項威脅。再者,我們對大會決議案一七四七(十六)的支持明白表明了委內瑞拉認為南羅德西亞為聯合國憲章第十一章意義下的一個非自治領土。

一八. 該領土在一個維護並實施種族隔離政策並將有強大武力以供其強迫實施此項政策之用的政府之下不久即將獲得獨立,在這種情形之下,由於對非洲多數民族施行的歧視待遇所引起的南羅德西亞目前情勢顯然將更趨險惡。

一九. 我國代表團相信過去曾以極有識見的辦法實施其鏟除殖民制度政策的聯合王國為保持該區域和平與安全起見應避免在南羅德西亞領土有一個真正代議政府成立以前讓該領土完全自由,並不應將由於羅德西亞與尼亞薩蘭聯邦的解散而應歸還南羅德西亞的軍隊管轄權交給目前的政府。迦納、摩洛哥及菲律賓所提決議草案 [S/5425/Rev.1] 大致上與委內瑞拉代表團對於這個問題所採取的立場相符,因此我們將投票贊成該草案。

二〇. Mr. NIELSEN (挪威): 南羅德西亞問題首次提出於聯合國是在一年半以前。挪威代表團當時 [第一一二次全體會議] 曾表示它相信聯合王國將使中非的發展走上一個和平與有秩序的解決辦法的途徑,這個辦法將顧及該領土居民的合法政治願望及聯合國憲章中所載的人權原則。嗣後一個階段中所發生的各個事件證明了聯合王國沒有辜負此種信託。羅德西亞與尼亞薩蘭聯邦業已決定解散。北羅德西亞與尼亞薩蘭領土於不久的將來即將獲得充分獨立。然而聯合王國的任務還沒有結束,因為最困難的問題,即南羅德西亞的前途問題,還沒有依據憲章的原則找到解決辦法。但同關於這個問題,挪威代表團認為聯合王國所作陳述是極重要的,就是說擴大代表制度的基礎問題非於處理南羅德西亞獨立問題以前提出討論不可。

二一. 挪威深切了解各非洲國家由於軍隊即將移交南羅德西亞政府而感覺到的憂慮。從南羅德西亞現政府所採取的政策來看,我們明白這個政府行將控制一個龐大軍隊的事實,確使非洲各國有理由感覺擔心。因此,我們可以了解各非洲會員國所以向安全理事會提出這個問題的理由,並且承認它們有理由堅持安全理事會應警告英國將該軍隊交與南羅德西亞使用之後可能產生的不良後果。

二二. 挪威對於南羅德西亞一般問題的態度是顯明的。我們在大會第十七屆會中曾投票贊成決議案一七六〇(十七),該決議案促請聯合王國政府採取必要措施,除其他各點外,設法暫停一九六一年憲法,召開新的制憲會議,並將基本政治權利給予該領土全部居民。

二三. 我們對於一個將權利留給居民中少數人民享受的政治制度不表同情。挪威仍保持這些意見,並在大會第十八屆會討論南羅德西亞問題時將再予表示。然而我們對於這個困難複雜問題照憲章第六及第七章的規定是否屬於安全理事會的範圍,則不無疑問。我們業已提及,我們對於英國所提保證的解釋是在大量放寬選舉權以前不會將完全獨立給予南羅德西亞。我們認為這就等於說在大會再有一個機會來審議南羅德西亞問題以前,關於南羅德西亞的政治與憲政前途決不會採取不可更改的決定。為了這個理由,我們認為從政治觀點來講,安全理事會是否應當就南羅德西亞問題的這幾方面通過決議案,亦是可疑的。

二四. 照挪威政府的意見,如果安全理事會的辯論與決定僅限於討論將軍隊交與南羅德西亞政府使用這個計劃的範圍,那就好得多了。我們覺得這些計劃的實施可能對於南羅德西亞的政治發展具有不良的影響,並且認為我們不能擔保這樣的一個步驟不致在該區域內引起在憲章第三十四條所說的國際磨擦。因此,我們認為安全理事會有權來審議南羅德西亞問題的這一方面,並通過根據憲章第六章的規定似乎恰當的任何決議案。

二五. 我們同意美國與其他國家代表的意見,也認為聯合王國在南羅德西亞具有特別影響。我們和美國一樣希望聯合王國將充分利用這個影響依照憲章的各項規定就南羅德西亞問題達成和平解決辦法。因此,我們要向聯合王國政府提出一個友好的要求,請它在這方面利用一切現有的可能性。

二六. 從本人所說的話可以看到挪威代表團對於迦納、摩洛哥及菲律賓所提決議草案 [S/5425/Rev.1] 尚有某種顧慮。我們還是贊成該決議草案正文應僅規定請聯合王國政府在目前不將軍隊交給南羅德西亞政府使用。照這個意見來說,如果英國當局可以宣告將緩辦把這些軍隊交出的計劃,無論如何等到下屆大會有一個機會審議南羅德西亞問題以後再說,那末我們將格外歡迎。據我們看,如果是這樣的話,那就不需要

理事會來通過決議案了。另一方面，我們也欣然注意到該決議案提案人在草案中不曾對聯合王國的努力來作任何批評。

二七．大家想必了解我們對於我們面前的決議草案決定如何投票頗費躊躇。挪威政府在權衡正反面意見以後決定投票贊成該決議草案，因為我們願意贊助請聯合王國政府暫緩將控制軍隊的權力移交南羅德西亞政府的決定這一項意見，該意見載於該決議草案第二段中，我們認為這個意見是該草案中的一個要點。

二八．主席：既然本人的發言人名單上已沒有人要發言，本人此刻將以菲律賓代表團一員的資格發言，菲律賓代表團為理事會中決議草案 [S/5425/Rev.1] 聯合提案者之一。

二九．南羅德西亞問題在其作為聯合國所討論的一個項目這方面來講乃是一個比較新的問題。然而從這個問題充滿着爆發危機這方面來看，它是與其他有關殖民定義與種族主義的不易處理與極困難的問題具有同等的重要性，而殖民主義與種族主義為本世界組織所關注，歷時已久。

三〇．一般講來，南羅德西亞的情勢是怎樣的呢？一方面有土著人民，他們雖然面對着種種困難，但是已獲得其友人願予支持的保證，決定要恢復他們在其國家內應有的地位。另一方面則有少數的移民，他們決意保留他們的統治並實施他們的政策，不惜任何代價。有許多人認為這個政策具有種族主義色彩。因此，這裏有一個少數民族——不到居民的百分之六——掌握着權力不放，控制着南羅德西亞居民中其他百分之九十四的人民，或者可以說一個土著多數民族受着一個强有力的少數民族的控制。

三一．在南羅德西亞，我們也看到有一個管理當局，它本來可成為解決這個問題的樞紐，但是到目前為止仍保持一種立場，使大會各有關決議案不生效力，並使這個世界論壇內大多數會員國的集體意見不發生作用。雖然南羅德西亞的非洲人在他們本國境內從歐裔移民手中忍受各式歧視並被剝奪了各項權利歷時已久，然而目前的情勢可以說是自從聯合王國將一九六一年十二月六日的新憲法頒給該領土以後開始的。

三二．大會有鑒於此，特於其第十六屆會第二期會議中以南羅德西亞問題當作一項緊急問題審議，因為該國情勢嚴重並有爆發可能。一九六二年六月二十八日，大會通過決議案一七四七(十六)，該決議案除其

他各點外並請管理當局立即召開制憲會議，制定能根據“一人一票”之辦法保證人民選舉權之憲法；恢復非歐裔居民之一切權利；並赦免政治犯。

三三．管理當局決定不管該決議案，我們引為遺憾。它這樣做等於有意無意寬恕南羅德西亞政府壓制非洲人的行動，致使情勢更趨惡化。一九六二年十月十二日，大會通過決議案一七五五(十七)，促請聯合王國政府採取措施，立即並無條件釋放民族主義領袖，並立即撤消禁止主要政黨新巴威非洲人民聯盟（新非民盟）活動的命令。該決議案亦未被遵守。

三四．一九六二年十月三十一日大會於聽取民族主義領袖以請願人地位陳述意見後，繼續其挽救該領土不斷惡化的情勢之努力，通過了決議案一七六〇(十七)，重申過去各決議案的各項規定。該決議案曾促請代理秘書長從事斡旋，俾促進居民各部份間的和解。該決議案是以極大多數——贊成者八十一票，反對者二票，棄權者十九——同意通過的，這一項事實使本代表團及若干其他代表團感覺不無希望，以為聯合王國會重新考慮它的立場，並利用秘書長的斡旋，照聯合國所通過的辦法對南羅德西亞政府行使它所有的特權。

三五．然而嗣後發生的情形使人大感失望。聯合王國不會依照大會決議案的請求暫停施行該憲法，反而使它在該決議案通過之次日即一九六二年十一月一日生效。它亦不會依照決議案所請求取消普選，而於一九六二年十二月十四日舉行了普選，其結果就產生了一個由移民所控制的新政府。

三六．一九六二年十月二十五日菲律賓代表團於第四委員會³內關於這個問題的一般辯論中曾強調必須停止舉行預定的普選。我們會說這是必要的，因為若舉行普選，勢必使該問題的解決更為困難。我們的關注為嗣後發生的各項事實所證實。這次普選的結果使一個新政府掌握政權，而這個政府的政策及設施——照特設委員會報告書所說——加強了壓制措施及嚴酷的立法。

三七．在這一一切情形之下，並儘管有特設委員會兩個小組委員會在倫敦的談話，管理當局仍堅持南羅德西亞不是一個非自治領土的立場，提出一項規約作為理由說它不能干涉該領土內政，並否認聯合國有權討論這個問題。這一切論據過去曾經數度詳細討論，而

³ 參閱大會正式紀錄，第十七屆會，第四委員會，第一三六〇次會議。

大會及特設委員會通過的決議案正是聯合國認為這些論據不成立的具體證據。

三八。自從大會第十七屆會結束及特設委員會通過其決議案以後，管理當局所採取的態度沒有改變，而該地一觸即發的情勢亦無改進。如果有改變的話，也無非變得更壞了，這由我們的討論顯然可見。

三九。向安全理事會提出這個問題的四國政府接到可靠的消息，證明了管理當局擬將一個強大的軍隊交由南羅德西亞政府單獨指揮。我國代表團同意四國政府的意見，即將這些軍隊移交或歸還——不論你們採用何種措辭——聯合王國政府自稱不能控制的一個殖民政府，“勢必構成對非洲的一項最嚴重的威脅，並可能成爲一項對世界和平之威脅”[S/5382, 第十七段]。

四〇。我們想到在阿的斯阿貝巴舉行的非洲獨立國家高峯會議會重申其“對南羅德西亞民族主義者的支持”，並曾嚴肅宣告“如果南羅德西亞的權力爲種族主義白種少數民族政府所僭取，則參加該會議的各個國家將以有效道義及實際力量支持非洲民族主義領袖所將採用之任何正當措施，俾收回這些權力並交還非洲多數人民。”在這些情形下，將這個強大軍隊移交南羅德西亞政府勢必使一個“一觸即發的情勢”事實上爆發出來。

四一。我國代表團仍信聯合王國政府把握着該問題和平解決的樞紐。因此，我們要請求該政府重新考慮它的立場。據我們的審慎判斷，我們目前審議的這件決議草案乃是一個良好的轉捩點。

四二。菲律賓代表團曾支持決議案一七四五（十六）。我國代表團爲在大會第十六屆會第二期會議中請求審議南羅德西亞問題的代表團之一。我國代表團曾支持決議案一七四七（十六）及一七五五（十七），並曾爲決議案一七六〇（十七）的聯合提案人。在理事會中，我國代表團因顧及各有關方面的合法利益，特別是非洲土著居民的利益，準備支持能使該問題達成和平解決辦法的任何建設性與有效的措施。

四三。在南羅德西亞我們看到一個對於我們這個時代的歷史過程有極端重要性的情勢；事實上這是其中的一部份。我們必須應付此項情勢，並以現實的態度來應付此項情勢。我們如果不承認或竟然想避免此項情勢，我們就冒着放棄我們責任的嚴重危險。

四四。菲律賓根據了這一點關係才決定聯合其他代表團提出我們面前的決議草案。

四五。主席：聯合王國代表要求主席准許他在表決以前發言。因此，本人請聯合王國代表發言。

四六。Sir Patrick DEAN（聯合王國）：本人必須再度就此問題發言，以致耗費理事會各位理事的時間，深感歉仄。主席先生，本人深知閣下與理事會其他各位理事過去若干次聽取本人發言時曾表示有極大的耐心，因此，本人將儘可能力求簡短。然而本人在上次會議及早先兩次發言時曾向理事會警告：我們舉行這次辯論，而尤其就一個決議草案[S/5425/Rev.1]進行表決其中所涉的問題，不但將對南羅德西亞與非洲，並對理事會本身，將發生嚴重的影響。因此，本人覺得必須誠懇地請求各位在採取行動以致可能引起未可逆料與不幸的後果以前務必縝密地權衡整個情形。

四七。理事會會記得在我們通過議程以前本人曾抗議將目前的項目列入議程，本人的理由是：在所謂的“南羅德西亞問題”中並沒有任何一點足爲於此時根據憲章的規定舉行辯論的理由。然而本人沒有正式反對將該項目列入。這次辯論開始時先由迦納代表發表一項詳細的——本人是否也可以說講得非常週到的——聲明[第一〇六四次會議]，其中解釋並補充了迦納代表團於數星期前提出的一個詳盡的備忘錄[S/5403 and Corr.1]。本人將一提迦納代表團向理事會提出南羅德西亞問題的各项顯著理由。

四八。這些理由可分爲三項。迦納政府指控聯合王國政府不會遵守關於南羅德西亞的幾次大會決議案，南羅德西亞一觸即發的情勢漸趨惡化，及羅德西亞及尼亞薩蘭法案業已通過。本人是否可以對這些論據作最後一次的駁復。

四九。第一項論據是關於我們不遵守大會決議案的問題。本人祇要再度強調安全理事會沒有義務替大會做一個一般執行機關，而迦納代表亦不會在憲章中找到與此相反的根據。第二項論據是說特設委員會所稱爲一觸即發的情勢已更趨惡化。我們要說該地情勢並非一觸即發，並未更趨惡化，而且南羅德西亞目前安謐如恆。除大會小組委員會所提意見外，他沒有提出任何其他證據來駁斥我們的意見。迦納論據中第三點是說羅德西亞及尼亞薩蘭法案的通過將使英國政府得以將主權與獨立的幾乎一切屬性移交南羅德西亞。主席先生，本人深恐本人作這些解釋已使各位厭煩，就是

說我們對該法案不應作此種解釋，該法案不會更改任何情形，它亦沒有提高南羅德西亞的地位。

五〇。迦納代表發言時曾提出若干其他意見並向本人提出若干問題。本人想本人可以說任何持論公允的人都會同意我國代表團對迦納代表所提各點均已逐一答覆或予解釋，雖然據我們所見，他所提各點中有許多點與理事會在憲章下的任務無關。此外，我國代表團曾糾正了若干錯誤與誤解。因此，迦納代表團提請安全理事會採取行動所根據的各項原來的論據均不成立。相反的，本人主張這些問題均不在安全理事會在憲章下管轄範圍之內的論據則業已證明屬實。

五一。本人是否可以舉出一個例子？迦納代表的演說與迦納備忘錄載有關於我國政府、聯邦政府與南羅德西亞政府間法律與憲政關係的若干陳述。本人會盡力解釋這種關係的真相，本人必須首先承認這種關係是相當複雜的，因此，照本人的看法，迦納代表根據這一點而論所說的意見業經本人予以推翻，並且本人注意到嗣後各位發言人亦多少承認這一點，而其支持迦納論據的理由是說不論這種憲法關係如何，它不影響國際法或聯合國憲章。當然這是一種概括的陳述，顯然是很容易提出的，但是這種理由不能當作理事會採取行動的充分根據，照憲法的規定理事會是不應當採取行動的。也許更不應當的是：此項論據不曾顧及無可避免的政治現實，這種政治現實支配着我們與南羅德西亞間憲政關係的一大部份。

五二。本人對於迦納備忘錄、迦納代表與若干其他代表在這裏所陳述各點已儘量答覆，因為本人認為本人應當向理事會各位理事不但解釋此中所涉及的法律與憲政問題，亦是因為要證明南羅德西亞境內並無任何情勢可以作為理事會根據憲章第六章或第七章的規定採取行動的理由。

五三。本人知道本理事會若干理事而且事實上本組織許多會員國對於目前程序的各項牽涉深切關注，並且對於在法律上或事實上我們是否有充足理由舉行辯論一點絕不能說是完全滿意的。此刻理事會即將舉行表決，本人要請在座同仁縝密權衡一下如果採取進一步的措施，並使本理事會處於一個並無正當理由就對一個問題採取行動的境地，會肇致何種後果。

五四。這裏的真實問題是很簡單的。一九五三年，實行自治已歷三十年之久的南羅德西亞曾在其本身同意下將某種權力移交羅德西亞及尼亞薩蘭聯邦政府。

十年後，由於七月中在維多利亞瀑布舉行會議的結果，各構成份子決定解散該聯邦此項決定。預定於本年年底實施，結果是當初由南羅德西亞移交聯邦的各項權力仍將歸還南羅德西亞。這是唯一實際解決辦法。南羅德西亞地位的其他各方面均無變更，而其未來憲政發展將視與我國政府商談的結果而定。關於指揮聯邦政府軍隊的權力，既然這是一九五三年南羅德西亞政府原有權力的一部份，現在這也是行將交還南羅德西亞各項權力之一。這些軍隊的成分與配備當然在這個十年內已有某種改變，但是其最後控制權力在過去與目前均未更改，就是說該軍隊在境外使用必須先得我國政府的同意。這些軍隊在國內的使用是一向在地方政府權力之下的。

五五。本人可以了解若干對於南羅德西亞問題應如何處理具有確切意見的代表團不滿意這個情勢。然而我們並沒有實際或計劃做什麼事足以使安全理事會根據和平受到威脅的理由來進行干涉。事實上，這裏祇有很少幾位代表曾認真地設法證明南羅德西亞發生了威脅和平的情況；實際上任何人都不會受到威脅。本人假定各位代表中多數曾看到今晨紐約時報關於這次辯論的社論。最多祇能說會有某種假定和間接的暗示，說這些軍隊可能被用於某種目標違反某數代表團喜悅的意思。本人絕對不是承認這一點；但是即使這是真實的，亦不能當作安全理事會採取行動的理由。

五六。此外還剩下了什麼呢？無非是迦納政府的一個空洞的動議和一個無的放矢與毫無效果的決議案。而且更有甚者，這是一個有破壞性的決議案。本人曾警告理事會，安全理事會如在這個階段進行干涉可能發生什麼影響。然而向我們提出這個問題的各個代表團自稱它們有更好見解，並曾提出一項非常奇怪的意見，說它們是在設法幫助我們來應付 Mr. Field。本人要請求它們了解它們在這方面完全是錯誤的。

五七。主席先生，本人曾說過閣下與各位同仁很有耐心，本人希望你们不要認為你們的耐心是白費的。你們當然會同意對負責推進和平工作的最高機關——安全理事會——加以利用以遂行政治目標是不對的，且與世界人民的利益不合。我們如果根本不會舉行這次辯論，那就好得多了；然而這項辯論已經舉行，我們大家都曾發表意見。本人此刻必須以本人的一切力量告訴各位代表：你們如果投票贊成這個決議草案，你們祇會對理事會有損無益，並削弱本理事會的權力。如果你們這樣做，那就沒有好結果，誠如本人所說，可能造

成最不幸的後果。我們在這裏所發表的各項意見將為我們全體國家的政府所聆悉，聯合王國政府當然亦會注意到的。我們如果到此為止而不再採取其他行動，那是最好的辦法。

五八. Mr. QUAISON-SACKEY (迦納): 要不是因為聯合王國代表提出了最後的一次陳述，本人本來是不想發言的。如果聯合王國代表覺他應當來責備本人，那末也許本人罪有應得，因為本人以迦納代表的資格會同了三十一個其他非洲國家代表暴露了聯合王國將各種權力——包括軍隊與飛機在內——移交南羅德西亞的一個種族主義不民主的少數移民政府所引起的危機。但是本人向理事會所作陳述載於紀錄。

五九. 我們在這裏提出的一個主要問題是：四十餘年來，南羅德西亞曾享受了一種假的自治；而這種自治是聯合王國政府強迫那些多數非洲居民接受的，聯合王國政府在舉行一次全民表決時不曾顧及該領土內那些多數非洲居民。

六〇. 除此以外，儘管大會與聯合王國的若干友邦曾努力勸導聯合王國走上它在非洲及亞洲其他部份所採取的途徑，但是聯合王國不曾考慮此種情形，並且仍未使用它的力量來影響南羅德西亞的少數民族政府。

六一. 我們的第三項論據是這個少數民族政府不久即將擁有一個強大的空軍及聯邦軍隊的一大部份，而聯合王國代表本人曾表示同意本人的意見，昨日他曾說：

“本人發言時絕對沒有說過將歸還南羅德西亞的財產——包括軍隊在內——與它在一九五三年交給聯邦的財產在數量上與質量上是相同的。如果這樣說，那顯然是荒唐的話。當然在過去十年內該聯邦內有許多事情發生，並且有許多建設。在軍隊方面來講，當然在軍備及武器方面會有若干改變。沒有一個軍隊是一成不變的，而本人決不會來爭辯說羅德西亞空軍不是一個強大與有效率的空軍。沒有人情願花錢費力來維持一個薄弱和沒有效率的空軍。”〔第一〇六八次會議，第一一段。〕

這便是即將移交給那個少數民族政府的紀錄一向都是對非洲多數人民肆行壓迫和橫暴。因此，這裏的問題不是一個司法程序的問題。這是一個人的問題，這是

一個政治問題，而我們相信聯合王國是有力量來影響南羅德西亞情勢的。

六二. 主席先生，最後，本人確信閣下一定同意本人的意見，就是說安全理事會的一項決定不能視一份報紙的社論而定。一篇社論可能為聯合王國代表所悅，但是紐約時報不能命令理事會。Sir Patrick Dean也許喜歡紐約時報的文章，因為這篇文章反映他的政府的意見，但是理事會決不能為一篇受人指使而在報紙上發表的文章所影響。各位可以作一裁決。

六三. Sir Patrick DEAN (聯合王國): 本人祇要說一句話。這句話有關 Mr. Quaison-Sackey 最後所說關於紐約時報的一點意見。本人想他對於今日發表的一篇文章曾採用“受人指使的”字樣。如果 Mr. Quaison-Sackey 的意思是指本人曾指使別人寫這篇文章的話，那末他就是硬派本人有一種影響與權力，可惜本人並沒有這種影響與權力。

六四. 主席: 此時既然沒有其他發言人，安全理事會此刻將迦納、摩洛哥及菲律賓所提聯合決議草案 [S/5425/Rev.1] 付表決。

舉行舉手表決。

贊成者: 巴西、中國、迦納、摩洛哥、挪威、菲律賓、蘇維埃社會主義共和國聯邦、委內瑞拉。

反對者: 大不列顛及北愛爾蘭聯合王國。

棄權者: 法蘭西、美利堅合眾國。

表決結果贊成者八票，反對者一票，棄權者二。

該決議草案未獲通過，因投否決票者為一常任理事國。

六五. 主席: 三位代表請求在表決後發言，因此本人將請他們輪流發言。

六六. Sir Patrick DEAN (聯合王國): 本人在目前的階段要說的話非常簡單。從本人早先發表的陳述中，事實上從若干位英國部長及發言人關於這個問題所發表的一切言論中，理事會各位理事顯然可以知道我國政府認為聯邦的循序解散為促成中非其他進展的必需條件。關於這一點我們已有四個有關國家政府的確切同意。我們確信如果我們接受各方所提不將各項權力歸還南羅德西亞政府的要求，那目前正在進行之中的各個程序必將蒙受不可挽救的損失。

六七。在這種環境下，我國政府必須作一抉擇，它可以讓這個決議草案通過，然後，再宣告我們必須拒絕安全理事會請我們做的工作，或者它可以投否決票，因而保證安全理事會不通過該決議草案。我們在作慎重考慮以後決定採取第二項辦法，這個辦法較為誠實。

六八。最後，英國政府一向承認聯合國中擁有否決權的會員國負有一項極重大的責任。除非在最迫切的環境下，我們決不會被迫使用否決權的。本人必須說目前事件的情勢就屬於這類性質。

六九。Mr. QUAISON-SACKKEY (迦納)：在我國代表團看來，這是一個很可悲嘆的早晨，本人想我們大家都有這種感覺。這是在殖民問題中使用否決權的第一次。我們業已作一決定。我們多數支持該決議草案，現在這個問題將交大會討論。但是本人必須說巴西、委內瑞拉、蘇聯、菲律賓、挪威、摩洛哥和中國所投的票證實了我們的信念，就是說聯合國中的反殖民主義鬭爭將繼續進行。

七〇。我國代表團要對巴西、委內瑞拉、蘇聯、挪威、中國、摩洛哥及菲律賓代表團表示感激之意。多數理事國在這裏所投的票是一個反對少數統治的票。這是一個反對將權力移交一個採取種族主義和不民主的政府的票。這一票是表示我們贊成對聯合王國稍施壓力，使它不放棄其准許其殖民地獨立的既定途徑。

七一。理事會的辯論並非虛耗時間。我們所提出的警告沒有被人當作古代預言家 Cassandra 的狂言。我們的話已經說過了。

七二。Mr. BENHIMA(摩洛哥)：本人贊成本人的朋友——迦納代表——方才所說的話。對於這樣重要的一個問題竟然使用否決權，確是一樁可憾的事——在這種情形下，我們可以採用措辭，不能比這更溫和了。同時支持該決議草案的各理事國所投的可決票明白證明了理事會這樣一項決定應有的道義價值。這一點必為全世界開明的輿論所注意，本人深信使用否決權的國家一定會從這一點獲得一項適當的結論。

七三。我們在今晨作表決後不得不再提出一項意見。我們看到了在理事會中支持該決議草案的各代表團的名單，有理由再指出對於一個殖民地問題，各國意見如何分割是十分重要的。很久以來我們覺得這種分割情形已不像過去那樣一成不變，並且反殖民鬭爭此刻已多少獲得若干國家的確切支持，這些國家在過去顯為殖民國家，並且很久以來都是站在反對民族自由

鬭爭前線的。因此，本人要再度向那些支持該決議草案的各代表團致謝。

七四。當大會於去年第十六屆會第二期會議〔第一一二次全體會議〕以絕大多數通過關於這個問題的決議案一七四七(十六)時，本人曾在大會中解釋這次表決應視為在聯合王國作一個無法改變的決定以前我們向它提出的一項呼籲。本人昨日曾與 Sir Patrick Dean 作一次友好的交換意見，當時本人解釋我們對聯合王國並未失去信心，而我們對於理事會會議的解釋是：它邀請並籲請聯合王國使用它的權力，然而照我們的看法，這種權力仍可挽救南羅德西亞，使它不致遭受一種更不幸的命運。

七五。很不幸的，今晨這個呼籲已遭拒絕了。Sir Patrick Dean 昨日亦曾拒絕了他所稱的摩洛哥代表團陳述中的“指控。”事實是我們曾以誠意決定我們的意見，而且我們有準備以誠意接受聯合王國和那些願意向聯合王國表示同情的各代表團的意見；如果我們會獲得這類保證，我們無疑會大量改變我們的態度。

七六。我們對於 Sir Patrick Dean 在理事會中一切宣告的信心沒有改變。很不幸的，如果今日在聯合王國已決定要移交權力並且在將來的可能愈來愈明顯的情形之下，聯合王國拒絕了理事會決議的權力，那末我們必須判定聯合王國不願承認此項權力；如果它不願承認此項權力，那是因為它不願意它的國會意見或政府對南羅德西亞政府使用一種可能發生良好效果的影響，而 Sir Patrick Dean 曾向我們保證聯合王國是具有誠意的。

七七。不論我們如何覺得憤慨，這並非非洲在這些問題中受到挫折的首次。過去若干年內，即使在沒有人使用否決權的時候，也曾有過若干有利於非洲的決定未獲通過。

七八。但是非洲業已選擇了它所要走的途徑。本人確信非洲可以和在非洲的一個最後殖民國家一同採取這個途徑，並以該國在最近數年內所表示的同樣合作精神來進行。然而如果做不到這件事，那末本人曾獲得馬利、坦干伊喀、烏干達及阿拉伯聯合共和國代表團——這些代表團又受着三十二個非洲國家的委託——的充分授權，來宣告非洲對於這個最後決定絕對不能接受；它將繼續鬭爭。理事會曾數度作有利於非洲的決定，非洲對於這個世界組織仍有信心。本人必須以極誠懇的態度說明我們認為目前情勢是仍可補救的。

七九. Mr. FEDORENKO (蘇維埃社會主義共和國聯邦): 蘇聯代表團覺得它不得不表示十分遺憾, 由於聯合王國採取的立場, 安全理事會未能通過一項決議案, 該決議案旨在避免南羅德西亞的情勢發展到使和平受威脅的程度, 並保護住在該領土內的非洲人民的合法與不可讓與的權利。

八〇. 方才付表決的迦納、摩洛哥及菲律賓所提決議草案的措辭是非常溫和的, 而且我們會指出, 該草案代表安全理事會在目前的環境之下至少應該做到的事, 因此, 我們認為這是尤其可憾的一點。

八一. 這一次聯合王國代表公然投票反對該三個亞非國家所提決議草案, 不顧安全理事會是經三十二個非洲國家代表全非人民提出請求而召開會議來審議南羅德西亞的緊急及危險情勢這一個事實。聯合王國使用否決權使理事會不克通過這些亞非國家所提決議草案。這一次他不曾利用一種間接否決方法來做他的掩護, 有如過去西方國家為這個目標使用一種選舉機器的情形。這次他沒有用假冒偽善的方法。這次表決的結果明白證明了聯合王國又把它自私殖民利益放在南羅德西亞人民與全非洲人民利益之上。

八二. 聯合王國不聽三十二個非洲國家——幾乎是聯合國會員國的三分之一——所提出的有確切根據

和有理由的警告, 理應受大家的嚴厲譴責。然而任何人都不能阻止歷史的前進。不論何種形式的殖民主義已注定要被消滅, 永無恢復的希望, 人類歷史上的這個可恥現象將在地面上被鏟除淨盡。

八三. 我們沒有疑問——並且亦不能有什麼疑問——仍在殖民桎梏下呻吟的人民的正當和正確的目標終必勝利。雖然安全理事會未能通過積極的決議案, 但是若干非洲國家所提問題業經討論的事實已引起了全世界注意南羅德西亞少數種族主義者與殖民主義者在聯合王國扶持之下準備使用武力以圖僭取權力並壓制數百萬非洲人爭取民族解放與獨立的運動這一項事實。南羅德西亞危機的後果具有發展成爲一項新的流血悲劇的可能, 其全部責任應由聯合王國擔負, 因爲它今日曾阻止了安全理事會通過約束殖民主義者及其僕從之行爲的適當措施。

八四. 主席: 我們沒有其他發言人。本人在宣告散會以前要告訴理事會各位理事, 理事會將於九月十六日星期一午前十一時舉行秘密會議, 以便審議其將向大會提出的報告書稿, 該報告涉及自一九六二年七月十六日起至一九六三年七月十五日止的一段時間。

午後一時十分散會

如何購取聯合國出版物

聯合國出版物在全世界各地之書店及經售處均有發售。

請向書店詢問或逕函紐約或日內瓦之聯合國銷售組。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.